



Citations

Semaine doctorale – avril 2017
Marie Lissart
Université de Perpignan via Domitia





Le principe directeur : des propos univoques

- Intégrité scientifique
- Distinction fiables des sources
- Accompagnement des lecteur·rice·s



Que citer ? **TOUT !**

Toutes les sources consultées écrites et orales même non publiées.

Toute idée, toute analyse, tout résultat trouvé chez autrui même si l'auteur n'est pas identifié.

Sauf les faits connus

Sauf les expressions, les dates

Le djebel Toubkal culmine à 4 167 m.

Le jeudi noir

1914-1918



Le plagiat

Ne pas citer, c'est plagier.

Dictionnaire Larousse : « Acte de quelqu'un qui, dans le domaine artistique ou littéraire, donne pour sien ce qu'il a pris à l'œuvre d'un autre. »

L'usage d'une œuvre sans autorisation de son auteur ou de son éditeur constitue le délit de contrefaçon (=plagiat) sanctionné par le *Code de la propriété intellectuelle* :

Article L335-3

« Est également un délit de contrefaçon toute reproduction, représentation ou diffusion, par quelque moyen que ce soit, d'une œuvre de l'esprit en violation des droits de l'auteur, tels qu'ils sont définis et réglementés par la loi. »



Où citer ?

1. Dans le texte : citations ou paraphrases
2. Références immédiates
 - en notes de bas de page
 - dans le texte : (AUTEUR, date)
 - dans le texte : système numérique [1]
3. Liste des références et sources en fin de document



Au fil du texte : les citations

- 
1. Citations courtes
 2. Citations longues
 3. Paraphrases



La citation

- Reproduit les **termes exacts**
ponctuation, fautes d'orthographe
« L'œuvre d'art à l'aire [sic] de sa reproductibilité technique »
- Est écrite entre **guillemets français « »**
Pour une citation dans une citation, utiliser les guillemets anglais " " ou ""
Pour un 3^e niveau de guillemets, utiliser l'apostrophe simple ''
Ex. : « Lorem ipsum dolor "sit amet" consectetur adipiscing elit. »
- **Toute modification est visible** en note de bas de page ou à la suite entre crochets []
Traduit par nos soins
Nous soulignons
[sic]
[...] : marque la coupure d'une partie de la citation (sans changement de sens)



Citation courte, citation longue

- **La citation courte** se place à la suite du texte
Ne pas utiliser l'italique
- **La citation longue** : au-delà de 3 lignes, mettre la citation en évidence.

Utiliser les « » , l'**italique** ou un corps de **2 points inférieurs**

Ex. 1 : A la suite de cette réflexion, c'est ainsi que nous pouvons faire nôtre le propos de Pauline Le More :

« Si cette législation poursuit bien un but d'intérêt général, à savoir la lutte contre les loyers abusifs et la spéculation, c'est bien la *proportionnalité du dispositif* qui est susceptible de retenir l'attention des juges de Strasbourg¹. »

Ex. 2 : C'est ainsi que nous pouvons faire nôtre le propos de Pauline Le More :

Si cette législation poursuit bien un but d'intérêt général, à savoir la lutte contre les loyers abusifs et la spéculation, c'est bien la proportionnalité du dispositif qui est susceptible de retenir l'attention des juges de Strasbourg¹.



La paraphrase

- Reformuler les propos d'autrui
- Introduire la paraphrase
- Modifier le vocabulaire
- Modifier la structure
- Comparer avec l'original
- Référencer



La paraphrase : exemple

Le référendum britannique du 23 juin 2016 rappelle curieusement celui qui avait eu lieu en France une dizaine d'années auparavant, le 29 mai 2005, au sujet de la ratification du Traité constitutionnel européen (tce). Dans les deux cas, les résultats du scrutin ont fait apparaître un écart important entre la volonté du peuple et celle du Parlement.

→ Exemple de paraphrase + appel de référence

Ainsi que le rappelle Francis Hamon, onze ans avant le référendum du 23 juin 2016 pour ou contre la sortie de la Grande-Bretagne de l'Union européenne, le peuple français était, lui aussi, allé contre la volonté du Parlement en refusant le 29 mai 2005 de ratifier le Traité constitutionnel européen (HAMON, 2017).



La paraphrase : exemple

Texte initial

Les conséquences de la révolution numérique se déploient chaque jour davantage dans tous les domaines de la vie sociale.

Paraphrase + note de bas de page

Hemdane Thameur souligne que tous les aspects de la vie en société sont désormais gagnés par l'impact de la révolution numérique¹.

—

1 Hemdane Thameur, Titre, éditeur, date, p. 12.



La citation et la paraphrase doivent apporter une valeur ajoutée.

Proposition sur plagiarism.org : 1 ligne de citation, 2 lignes de commentaires